

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/88/21*

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Colombia and Seychelles to the United Nations.

10 August 1988

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants de la Colombie et des Seychelles auprès de l'Organisation.

10 août 1988

* Reissued for technical reasons

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

958

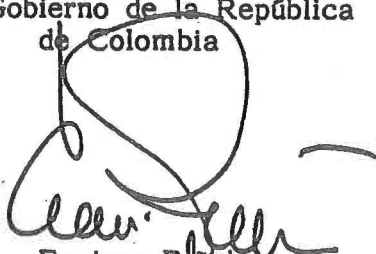
Nueva York, 5 de agosto de 1.988

Excelencia,

Tenemos el honor de solicitar a Vuestra Excelencia el que circule como un documento de Naciones Unidas el Comunicado Conjunto anexo sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de Seychelles.

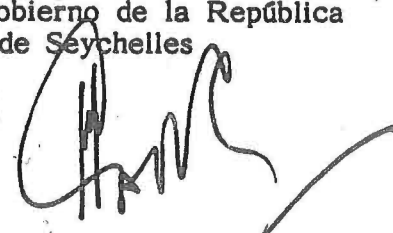
Aprovechamos esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

Por el Gobierno de la República
de Colombia



Enrique Peñalosa
Embajador, Representante Permanente
de la República de Colombia ante las
Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República
de Seychelles



Marc Michael Marengo
Encargado de Negocios, a.i. de la
República de Seychelles ante las
Naciones Unidas

H.E. Sr. Javier Pérez de Cuéllar
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York.

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

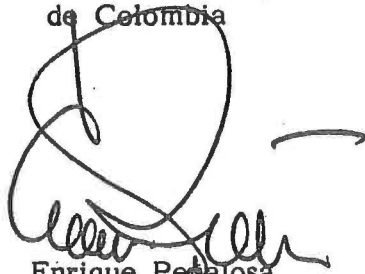
COMUNICADO CONJUNTO

En la ciudad de Nueva York, en la sede de la Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas, a las 3:00 horas del día 5 de agosto de 1988, el Señor Embajador, Representante Permanente de Colombia, Enrique Peñalosa y el Señor Encargado de Negocios, a.i. de la República de Seychelles, Marc Michael Marengo, debidamente instruidos por sus respectivos gobiernos, formalizaron el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre la República de Colombia y la República de Seychelles, y suscribieron el siguiente comunicado:

"Con el deseo de desarrollar lazos de amistad y cooperación para el mutuo beneficio de sus pueblos, los gobiernos de la República de Colombia y de la República de Seychelles han decidido hoy establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajador no residente. La decisión está basada en el común respeto a los principios del Derecho Internacional y a lo previsto en la Carta de la Organización de las Naciones Unidas, así como en sus compromisos con los principios que guían el Movimiento No-alineado en su lucha por la paz y la seguridad, el desarrollo económico y la eliminación de todas las formas de colonialismo y discriminación racial.

Los dos gobiernos están de acuerdo en designar embajadores lo más pronto posible."

Por el Gobierno de la República
de Colombia



Enrique Penalosa
Embajador, Representante Permanente
de la República de Colombia ante las
Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República
de Seychelles



Marc Michael Marengo
Encargado de Negocios, a.i. de la
República de Seychelles ante las
Naciones Unidas

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

958

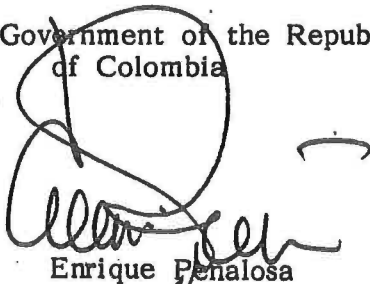
New York, August 5, 1988

Excellency,

We have the honour to request you to circulate as a United Nations document the attached Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Seychelles.

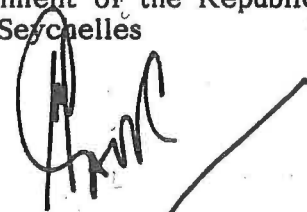
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the Republic
of Colombia



Enrique Penalosa
Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Colombia to the
United Nations

For the Government of the Republic
of Seychelles



Marc Michael Marengo
Chargé d'Affaires, a.i. of the Republic
of Seychelles to the United Nations

H.E. Mr. Javier Pérez de Cuéllar
Secretary General to the United Nations
New York.

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

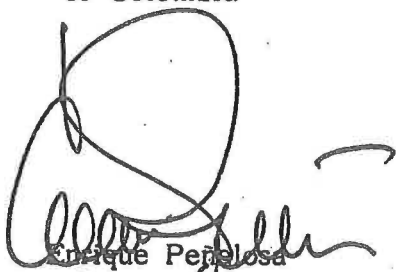
JOINT COMMUNIQUE

In the City of New York, at the Permanent Mission of the Republic of Colombia to the United Nations, at 3:00 hours of the 5th of August, 1988, the Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Colombia, Mr. Enrique Peñalosa and the Chargé d'affaires, a.i. of the Republic of Seychelles, Mr. Marc Michael Marengo, on behalf of their governments, subscribe the following announcement of the establishment of diplomatic relations between the Republic of Colombia and the Republic of Seychelles:

"Desirous to develop the bonds of friendship and cooperation for the mutual benefit of their two peoples, the governments of the Republic of Colombia and the Republic of Seychelles have today decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial non resident level. The decision is based on their common respect for the principles of International Law and the provision of the U.N. Charter as well as their active commitment to the principles which guide the Non-aligned Movement in its struggle for international peace and security, economic development and the elimination of all forms of colonialism and racial discrimination.

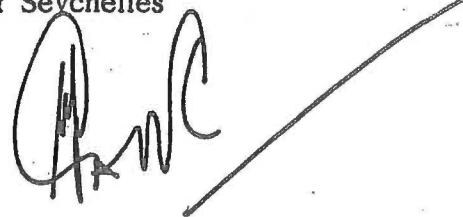
Both governments have agreed to appoint Ambassadors as soon as possible".

For the Government of the Republic
of Colombia

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Enrique Peñalosa', written over a faint printed name.

Enrique Peñalosa
Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Colombia to the
United Nations

For the Government of the Republic
of Seychelles

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marc Michael Marengo', written over a faint printed name.

Marc Michael Marengo
Chargé d'Affairs, a.i. of the Republic
of Seychelles to the United Nations